



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四一六二次会议

2000年6月21日星期三上午10时15分举行
纽约

- 主席:** 莱维特先生 (法国)
- 成员:**
- 阿根廷 卡帕格利先生
 - 孟加拉国 乔杜里先生
 - 加拿大 瓦莫斯·戈德曼先生
 - 中国 王英凡先生
 - 牙买加 沃德先生
 - 马来西亚 哈斯米先生
 - 马里 卡塞先生
 - 纳米比亚 古里拉布先生
 - 荷兰 范瓦尔苏姆先生
 - 俄罗斯联邦 拉夫罗夫先生
 - 突尼斯 本·穆斯塔法先生
 - 乌克兰 叶利琴科先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 杰里米·格林斯托克爵士
 - 美利坚合众国 坎宁安先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告 (S/2000/529)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 10 时 35 分开会

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了德国和意大利代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这两位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，卡斯特鲁普先生（德国）和塔洛先生（意大利）在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席（以法语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告，即文件 S/2000/529。

安理会成员面前还有文件 S/2000/591，其中载有加拿大、法国、德国、意大利、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国以及美利坚合众国提交的一项决议草案的文本。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2000/586，即 2000 年 6 月 14 日葡萄牙的一封信，转递于 2000 年 5 月 23 日和 24 日在布鲁塞尔举行的和平执行会议部长级会议的宣言文本。

我的理解是，安理会已准备对其面前的决议草案进行表决。

除非有人反对，否则，我就将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我将首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦是波斯尼亚解决方案的主要参加者之一。波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程在严格执行《代顿和平

协定》的基础上进一步发展看来是重要的。这应当是联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）活动的主旨，我们都深信其任务期限应当再延长一年。

正是本着继续和平进程的利益，我们将不反对现在摆在我们面前的决议草案，我们都同意其要旨。然而，俄罗斯不能支持该决议草案，而且两年来第一次它拒绝在安全理事会加入有关该问题决议草案的提案国行列，因为俄罗斯对原则问题的修正案没有被接受。

表示支持 2000 年 5 月 23 日和 24 日在布鲁塞尔举行的和平执行会议的会议宣言的执行部分第 5 段也是我们所能接受的。

正如安理会所了解的那样，俄罗斯不得不拒绝参加该次会议，因为其组织者对南斯拉夫联盟共和国采取了歧视性的作法。它不允许直接参与者的一方——一个《代顿协定》的签字方——在该论坛内工作。

俄罗斯拒绝参加在布鲁塞尔举行的和平执行委员会会议。我们认为布鲁塞尔宣言没有效力，因为该委员会的会议实际上是在违反《代顿协定》的情况下举行的。

我们坚决反对将南斯拉夫联盟共和国排斥在解决前南斯拉夫问题的所有多边机制之外的企图。我们一再警告，进一步孤立和封锁南斯拉夫联盟共和国的政策反映了某些国家试图单方面取消安全理事会在解决问题方面赞成的各项决定的愿望。该政策具有反作用，并会给整个巴尔干地区和国际社会为稳定欧洲该地区局势的努力带来非常严重的后果。

除此之外，我们对草案的如下规定也有严重问题，即将联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告期限从 3 个月延长至 6 个月。我们预先警告过，俄罗斯将反对将高级代表的报告延长至 6 个月一周期的任何可能提议。我们认为这是企图削弱安全理事会对波斯尼亚解决进程的监督。

俄罗斯作为《代顿协定》的参与方将继续一如既往地保证其充分和坚定的实施。我们将反对对其的任何修订或破坏，反对任何削减安全理事会在确保严格实施其核可的协议的作用。

主席（以法语发言）：我的理解是，安全理事会准备对其面前的决议草案（S/2000/591）进行表决。如果没有人反对，我现在将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、孟加拉国、加拿大、中国、法国、牙买加、马来西亚、马里、纳米比亚、荷兰、突尼斯、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

俄罗斯联邦

主席（以法语发言）：表决结果如下：14 票赞成，零票反对，一票弃权。决议草案获得通过，成为第 1305（2000）号决议。

我现在请愿在表决后发言的安理会成员发言。

王英凡先生（中国）：中国一贯支持波黑和平进程。本着这一精神，我们刚才对决议草案投了赞成票。

我们注意到，决议案文仍有支持今年 5 月布鲁塞尔和平执行会议部长级会议宣言的内容。我们认为，南联盟作为《代顿和平协议》的签字方理应被邀请参加上述会议。孤立和排斥南联盟的作法无助于波黑问题乃至整个巴尔干问题的解决。

杰里·格林斯托克爵士（联合王国）（以英语发言）：我想指出简单的一点，即联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团要做非常重要的工作。它需要安全理事会的支持，我认为通过本决议表明了这种支持。

对于该决议的某些部分缺乏一致性不应该被看作是偏离对联合国特派团所开展工作的一致支持。特别代表克莱因和他的整个小组在完成建立波斯尼亚和黑塞哥维那稳定的任务时得到我们充分的信任，这对于整个地区的稳定至关重要。我们希望看到特派团今后的工作能够得到安全理事会的重视、关心和一致支持。

瓦莫斯-戈德曼先生（加拿大）（以英语发言）：加拿大愿表示坚决支持联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团在特别代表雅克·保罗·克莱因的领导下所做的杰出工作。他和他的工作人员在履行安全理事会授予的职责时，可以得到国际社会的持续支持。

联合国在执行代顿/巴黎和平协定时可以发挥重要的作用。为此，和平执行委员会的工作对执行联合国波黑特派团的授权会产生影响。因此安全理事会通过支持布鲁塞尔宣言在决议中相应承认这种联系是正确的。

加拿大完全支持不邀请南斯拉夫联盟共和国参加在布鲁塞尔举行的和平执行委员会部长级会议的决定。正如我们同我们的协调理事会伙伴们一道当时所指出的那样，在被起诉的战犯斯洛博丹·米洛舍维奇领导下的贝尔格莱德政权一贯寻求积极破坏执行《代顿和平协定》。

正如我国政府在该次会议上所表明的，我们期望看到一个民主的南斯拉夫开始建设性地参加该整个地区和平执行进程这一天的到来。遗憾的是，在目前贝尔格莱德政权统治下，这是不可能的。

我们对俄罗斯联邦决定不参加布鲁塞尔部长会议表示遗憾。我们同俄罗斯联邦密切协作，帮助给该地区带来和平，我们期待它作为负责的协调委员会成员和稳定部队的重要派遣国而提供合作，实现充分执行布鲁塞尔宣言。

坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们对决议没有得到一致的支持也表示遗憾，但同格林斯托克大使一样，我高兴地注意到联合国波斯尼亚和

黑塞哥维那特派团的作用及其非常重要的努力的确得到了安理会的一致支持，也应该得到这种支持。我们也完全支持和平执行委员会及其在执行代顿协定方面的作用。正如本决议所指出的那样，其作用的确至关重要并应得到安理会的支持。

我国政府强烈认为，安理会不应削弱其对高级代表或和平执行会议进程的支持。我们完全支持和平执行委员会协调理事会的决定，即不邀请南斯拉夫联盟共和国参加最近在鲁布塞尔举行的部长级会议。我们

认为，南斯拉夫联盟共和国政府自 1998 年 12 月退出马德里和平执行委员会部长级会议以来，在支持实施《代顿协定》方面或在使其有资格参加和平执行委员会进程方面没有作出任何行动。

主席（以法语发言）：我发言名单上不再有代表要求发言。

安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

上午 10 时 50 分散会